

# **Canadian Journal of Counselling**

---

# **Revue Canadienne de Counseling**

---

Volume 36:1

January / janvier 2002

---

Published quarterly by the Canadian Counselling Association

---

Publication trimestrielle de l'Association canadienne de counseling

---

ISSN 0828-3893

---

The *Canadian Journal of Counselling* is the official journal of the Canadian Counselling Association. Articles are published that are of interest to counsellor educators as well as to practitioners working in schools, community agencies, university and college counselling centres, and other institutions in which psychological counselling is practiced. We welcome articles dealing with:

- a. research reports of studies which have relevance to counselling practitioners,
- b. descriptions of new techniques or innovative programs and practices,
- c. discussions of current scientific issues,
- d. commentaries on current professional issues and on the role of CCA in our society,
- e. critical summaries of published research and/or current issues of practice.

The Editor will be pleased to consider brief rebuttals to articles or brief commentaries (perhaps only a page or two) on issues of immediate relevance to this profession.

Manuscripts submitted for publication must adhere to the Guidelines for Authors of Manuscripts found in the back of this journal.

All manuscripts published in the *Journal* are copyrighted. Persons wishing to copy beyond "fair use" must seek permission of the Editor.

The *Journal* is published quarterly by the Canadian Counselling Association in January, April, July, and October. The *Journal* is published with grant support from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Subscription costs for the journal are the following for individuals: Canadian Nonmembers—\$50.00 Cdn.; U.S. Nonmembers—\$50.00 US; International Nonmembers—\$55.00 US. Subscription costs for institutions are the following: Canadian—\$85.00 Cdn; U.S.—\$85.00 US; International—\$90.00 US. CCA Members receive the *Journal* as a benefit of membership. Single copies are available at \$15.00 per copy. Orders and correspondence regarding subscriptions, change of address, and purchase of back volumes should be sent to the Canadian Counselling Association, 116 Albert Street, Ste. 702, Ottawa, Ontario K1P 5G3. Request for permission to republish should be addressed to the Editor.

Statements contained in the *Journal* are the personal views of the authors and do not constitute Canadian Counselling Association policy unless so indicated.

**Notice.** Advertising rates and specifications may be obtained by contacting the Editor at the address listed under Guidelines for Authors. Publication of any advertisement by the *Journal* is neither an endorsement of the advertiser, nor of the products or services advertised. The *Journal* is not responsible for any claims made in an advertisement.

Canada Post Agreement Number: 1698931

ISSN 0828-3893

Revue officielle de l'Association canadienne de counselling, la *Revue Canadienne de Counseling* publie des articles d'intérêt général pour les personnes chargées de la formation en counseling et pour les praticiens oeuvrant dans les écoles, les agences communautaires, les universités et autres institutions qui dispensent des services de consultation psychologique. Sont jugés recevables les articles traitant de:

- a. recherches scientifiques sur des sujets d'intérêt commun aux praticiens en counseling,
- b. techniques nouvelles, d'innovations au plan pratique et de programmes d'intervention originaux,
- c. discussions sur des thèmes scientifiques d'actualité,
- d. commentaires d'actualité sur la pratique professionnelle et sur le rôle social de l'ACC,
- e. analyse critique de travaux de recherche déjà publiés et/ou questions d'actualité sur le plan pratique.

La rédaction prend aussi en considération des répliques ou commentaires (au maximum une ou deux pages) traitant de questions d'intérêt prépondérant à la pratique de la profession.

Les manuscrits soumis pour fins de publication doivent être conformes aux Normes de présentation des manuscrits apparaissant à la fin de la revue.

Tous droits réservés sur les manuscrits publiés dans la *Revue*. Toute reproduction nécessite l'autorisation du Rédacteur en chef.

La *Revue* est une revue trimestrielle qui paraît en janvier, avril, juillet et octobre. Le journal est publié avec l'aide financière du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

Les prix d'abonnement pour les particuliers sont les suivants : non-membres canadiens—50,00 \$ canadiens; non-membres américains—50,00 \$ US ; non-membres au niveau international—55,00 \$ US. Les prix d'abonnement pour les institutions sont les suivants : institutions canadiennes—85,00 \$ canadiens; institutions américaines—85,00 \$ US ; institutions internationales—90,00 \$ US. Les membres de l'ACC reçoivent automatiquement la *Revue* suite à leur inscription. Le prix d'un numéro est de 15 \$. Les commandes ainsi que la correspondance relative aux abonnements, aux changements d'adresse, aux achats de numéros antérieurs doivent être adressées à l'Association canadienne de counselling, 116 Albert Street, Ste. 702, Ottawa, Ontario, K1P 5G3. Les demandes de permission de citer et de reproduire doivent être adressées au Rédacteur en chef.

Les textes publiés dans la *Revue* reflètent le point de vue personnel des auteurs et n'engagent en rien, à moins d'indication contraire, la politique de l'Association canadienne de counselling.

**Avertissement.** Les tarifs et instructions publicitaires peuvent être obtenus en contactant le Rédacteur en chef à l'adresse indiquée sous la rubrique « Normes de présentation des manuscrits ». La publication d'une annonce publicitaire ne signifie en aucun cas que l'annonceur, les produits ou les services faisant l'objet de l'annonce sont recommandés ou approuvés par la *Revue*. La *Revue* ne peut être tenue responsable des promesses publicitaires.

ISSN 0828-3893

# Canadian Journal of Counselling

Volume 36:1  
January 2002

---

## Revue canadienne de counseling

Volume 36:1  
janvier 2002

ISSN 0828-3893

---

### *Editor / Rédacteur en chef*

Max R. Uhlemann  
University of Victoria

---

### *Associate Editors / Rédacteurs adjoints*

English Section: Anne Cummings  
University of Western Ontario  
F. Ishu Ishiyama  
University of British Columbia  
Section française: Marcel Monette  
Pierre Valois  
Université Laval

---

### *Editorial Board / Comité de rédaction*

Nancy Arthur  
University of Calgary  
K. V. Cairns  
University of Calgary  
Thomas Daniels  
Sir Wilfred Grenfell College  
Geneviève Fournier  
Université Laval  
Bryan Hiebert  
University of Calgary  
Marie Hoskins  
University of Victoria  
Ronna Jevne  
University of Alberta  
Dong Yul Lee  
Ewha Women's University, Seoul, Korea  
Al Mahrer  
University of Ottawa  
Barbara Paulson  
University of Alberta  
William E. Schulz  
University of Manitoba  
Anastassios Stalikas  
University of Montreal  
Richard A. Young  
University of British Columbia

---

### *Book Review Editor / Rédacteur des comptes rendus*

David Paré  
University of Ottawa

---

### *Managing Editor / Coordonnatrice à la rédaction*

Marny Stevenson  
University of Victoria

---

### *Editorial Assistants / Rédacteurs auxiliaires*

Claudine Delmotte  
Université Laval  
Shari Levine  
University of Victoria

**Special Issue / Numéro spécial**  
**Comprehensive Guidance and Counselling /**  
**L'Orientation et la consultation dans leur intégralité**

**Guest Editor / Rédacteur invité: Bryan Hiebert**

- 3 Call for Manuscripts / Demande de manuscrits
- 4 Introduction to the Special Theme Issue  
Bryan Hiebert
- 6 Comprehensive Guidance and Counselling Programs:  
The Beechville-Lakeside-Timberlea Experience  
Janice Graham-Migel
- 14 Catching the Vision: Guidance and Counselling  
In Nova Scotia's Schools  
John Sumarah and Ron Lehr
- 25 Transitional Patterns of Adolescent Females  
in Non-traditional Career Paths  
Anna-Lisa Ciccocioppo, Leonard L. Stewin, Helen M. Madill,  
T. Craig Montgomerie, Dorothy R. Tovell, Margaret-Ann Armour,  
and George W. Fitzsimmons
- 38 Addressing Student Needs Throughout Development  
Shari Couture
- 49 Comprehensive School Health and Comprehensive  
Guidance and Counselling Programs: A Call for Collaboration  
Tamara R. Gordon
- 63 Building Collaboration and Balancing Stakeholder Needs  
in Comprehensive Health and Guidance Programming  
Sandra Collins
- 73 Toward the Development of a Program Evaluation Business Model:  
Promoting the Longevity of Counselling in Schools  
Kelly Ernst and Bryan Hiebert
-